

## Classe EPIC

Finiture impeccabili e versatilità nel cambio lavorazioni

*Excellent finishing and easy processing change*

*Acabamento impecável, versatilidade e rapidez na mudança de trabalho*

*Terminación impecable y versatilidad en en el cambio de trabajo*



CLASSE "EPIC"

# L'innovazione per Italtipresse é una passione.

*Innovation - a passion at Italtipresse*

*A inovação para a Italtipresse é uma paixão*


*La innovación para Italtipresse es una pasión*

 Nel progettare le nostre macchine stabiliamo costantemente i massimi criteri di riferimento ed anche le bordatrici della classe "EPIC" sono state realizzate conformemente a questo impegno.


In esse é racchiuso tutto il nostro know-how, la nostra esperienza, la nostra passione per le soluzioni innovative.

L'affidabilità, la precisione e la facilità d'utilizzo di queste macchine Vi entusiasmeranno senza riserve.




 *In designing our machines, we pay constant attention to our maximum quality references. The "EPIC" edgebanders are no exceptions to this. They contain all our know-how, experience and commitment to innovative solutions.*

*Reliability, precision and ease of use ensure that you will be delighted with these machines.*

 *No desenvolvimento da nossa máquina estabelecemos sempre o máximo critério de qualidade e também nas orladoras da classe "EPIC" são produzidas segundo este critério.*

*Este factor boseia-se em todo o nosso know-how, a nossa experiência, a nossa paixão pela solução da inovação. A fiabilidade, a precisão e à facilidade de utilização desta máquina origina um entusiasmo sem limites.*



 *Cuando proyectamos nuestras máquinas establecemos constantemente los máximos criterios de referencia y también las chapadora "EPIC" han sido realizadas conformemente con este empeño.*

*En ellas encontramos todo nuestro know-how, nuestra experiencia, nuestra pasión por las soluciones innovadoras.*

*La fiabilidad, la precisión y la facilidad de uso de estas máquinas les entusiasmarán sin reservas.*

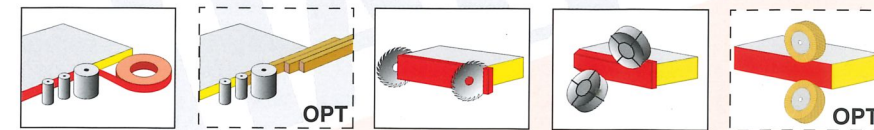
# La famiglia "EPIC"

*"EPIC" family*

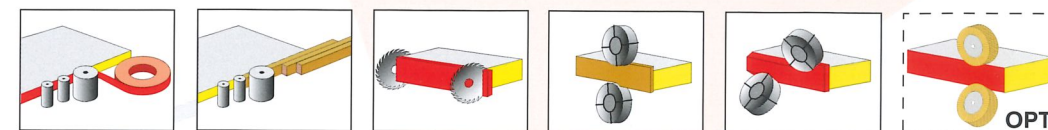
*A familia "EPIC"*

*La familia "EPIC"*

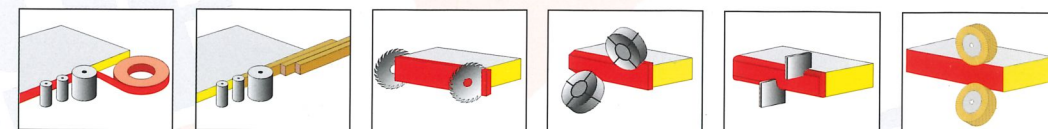
EPIC 8



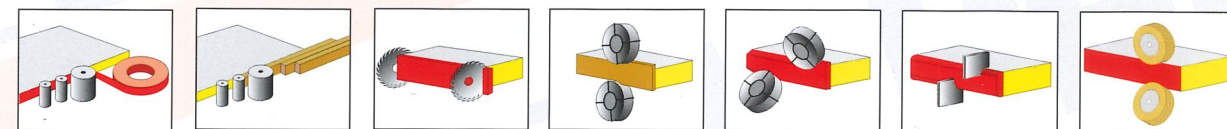
EPIC 12 MSL



EPIC 12 ABS



EPIC 12 CMA

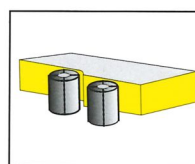
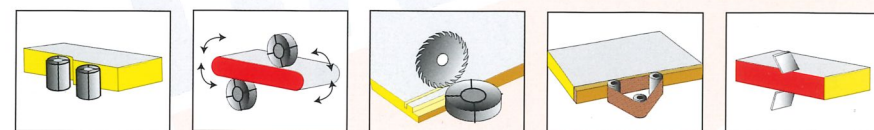


Altri gruppi disponibili

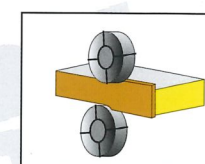
*Others available groups*

*Outros grupos disponíveis*

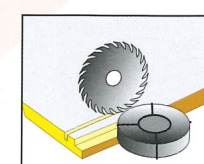
*Otros grupos disponibles*



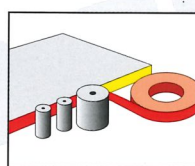
Rettificatori pannelli  
*Pre-milling unit*  
Rectificador de painel  
Rectificador de panel



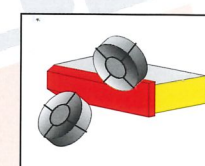
Refilatore / Sgrossatore  
*Top and bottom fixed trimmers*  
Afangamento  
Perfilador de desbaste



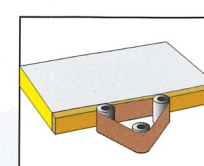
Toupie  
*Spindle moulder*  
Tupia  
Tupi



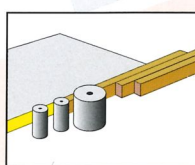
Caricatore automatico rotoli  
*Automatic feeder for coiled edges*  
Carregador automático para orla em rolo  
Cargador automático de bobina



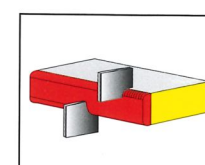
Refilatore inclinabile  
*Top and bottom tiltable trimmers*  
Afangamento inclinável  
Perfilador de acabado inclinable



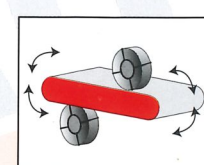
Levigatore  
*Sander*  
Polidor  
Lijador



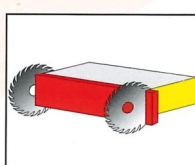
Caricatore automatico strisce  
*Automatic feeder for strips*  
Carregador automático para tiras de madeira  
Cargador automático de tiras



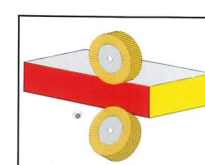
Raschiabordo  
*Edge scraper*  
Raspadores  
Rascador de canto



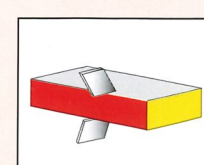
Arrotondatore  
*Corner rounding unit*  
Arredondador  
Redondeador



Intestatore  
*End trimmers*  
Topejamento  
Retestador



Spazzole  
*Brushes*  
Grupo limpeza  
Cepillo



Raschiacolla  
*Glue scraper*  
Raspador de cola  
Rascador de cola

## IL BASAMENTO

I gruppi operatori vengono alloggiati su un solido basamento monoblocco a sezione quadrata interamente rettificato in acciaio massiccio di spessore 15 mm. La carenatura in materiale fonoassorbente ad elevata efficacia riduce al minimo la rumorosità.

## THE MACHINE'S BASE

Groups are installed on solid steel 15 mm. thickness square section base, totally machining processed. Noisiness is well limited by a thick covering

## ESTRUTURA

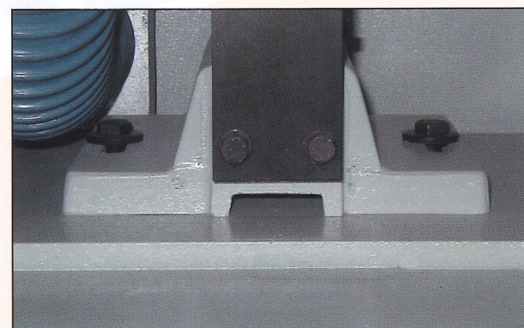
Os diversos modelos da EPIC são todos construídos num monobloco de secção quadrada inteiramente rectificada e num aço maciço com espessura de 15 mm.

A protecção é constituída num material absorvente de elevada eficácia de modo e reduz ao mínimo o barulho e vibrações.

## LA ESTRUCTURA

Los grupos operadores se sitúan sobre una sólida base monobloc de sección cuadrada, totalmente rectificada en acero macizo de 15 mm. de espesor.

La cabina, en material fonoabsorbente de elevada eficacia, reduce el ruido al mínimo.



## L'AVANZAMENTO A CINGOLO

L'avanzamento a cingolo controllato da inverter è costituito da solidi pattini a guida tondo-piana di considerevole larghezza (80 mm.) per garantire una migliore tenuta del pezzo.

## FEEDING SYSTEM

Track feeding unit is controlled by inverter and made by solid and wide (80 mm.) pads.

## IL CONTROLLO DELLA MACCHINA

Completamente gestite da una scheda elettronica le bordatrici EPIC non necessitano più di regolazioni sui tradizionali fine corsa meccanici.

Come optional è possibile gestire l'inclinazione degli intestatori e l'inclusione / esclusione dei vari gruppi da quadro comandi per rendere più rapido il cambio lavorazione.

## MACHINE CONTROL

Epic edgebanders are controlled by an electronic card. They don't need traditional limit-switches.

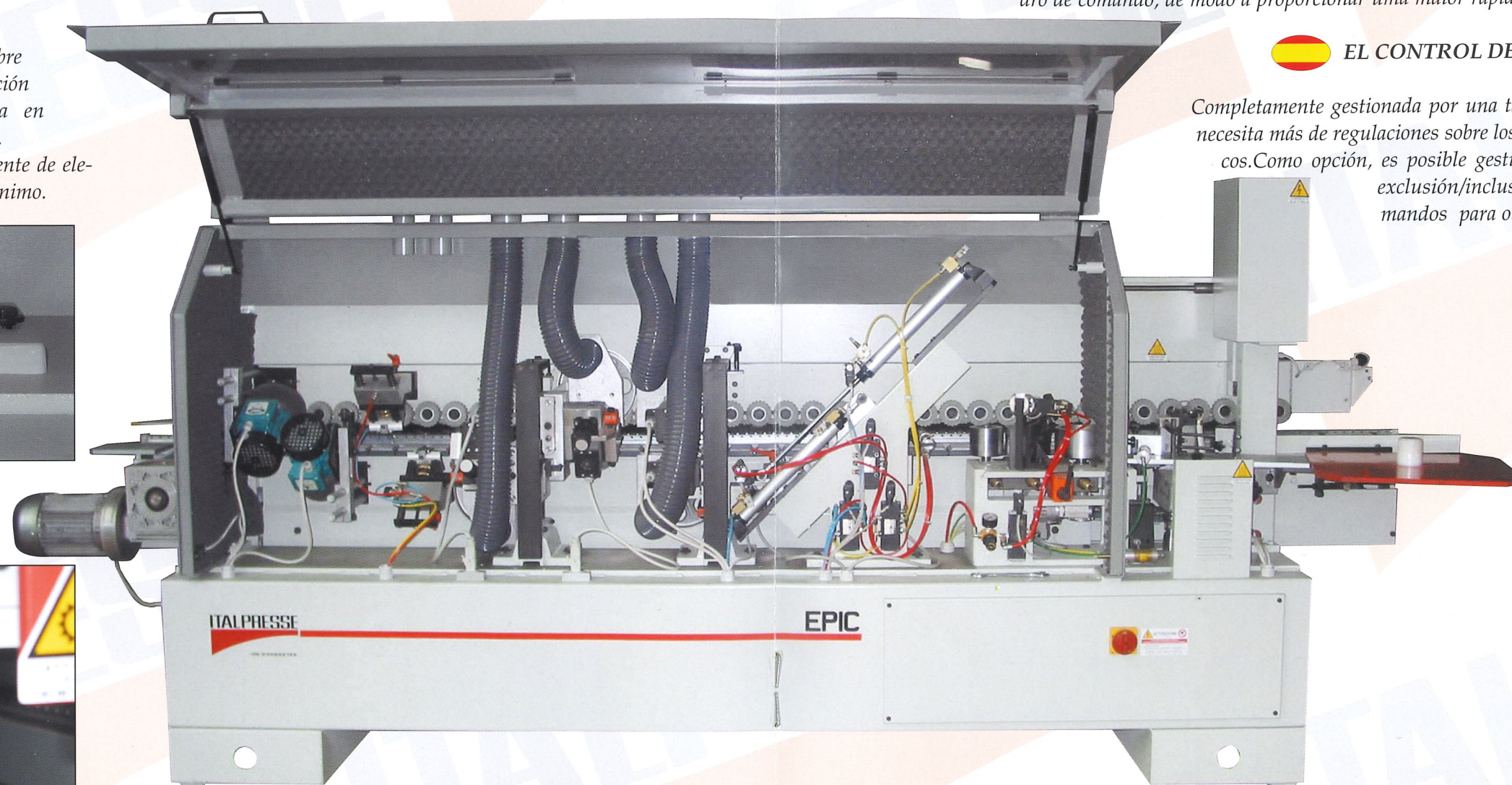
Many options are available as automatic tilting of end trimmers from control panel and automatic on-off of each groups.

## O CONTROL DA MÁQUINA

Equipada com uma ficha electrónica a orladora EPIC não necessita mais da regulação tradicional fim de curso mecânica. Como opcional é possível comandar a inclinação do grupo topejamento e a inclusão/exclusão dos vários grupos no quadro de comando, de modo a proporcionar uma maior rapidez na mudança de trabalho.

## EL CONTROL DE LA MÁQUINA

Completamente gestionada por una tarjeta electrónica, la chapadora Epic no necesita más de regulaciones sobre los tradicionales finales de carrera mecánicos. Como opción, es posible gestionar la inclinación del retestador y la exclusión/inclusión de varios grupos sobre el cuadro de mandos para obtener un rápido cambio de trabajo.



## AVANÇO SECCIONADO

O avanço é seccionado e está controlado por inverter e é constituído por sólidos patins de guias planas de considerável largura (80 mm) para garantir uma melhor distribuição do peso.

## EL AVANCE DE LA CADENA

El avance de cadena se controla por un inverter y la cadena está construida con resistentes patines de guia redonda/plana, con un ancho de 80 mm. para garantizar una mejor sujeción de la pieza.

 I GRUPPI

**CARICATORE AUTOMATICO PER ROTOLI:** Di serie su ogni macchina con inclusione/esclusione automatica da quadro comandi.  
**CARICATORE AUTOMATICO PER STRISCE:** Consente l'accoppiamento sequenziale di un pacco di bordi in strisce con inclusione/esclusione automatica da quadro comandi.  
**CESOIA:** Consente di tagliare bordi in materiale plastico o impiallacciatura fino a 1,2 mm. di spessore. Come optional é possibile potenziare la cesoia per tagli fino a 3 mm. di spessore.  
**GRUPPO PRESSORE:** E' composto da tre rulli in acciaio cromato, il primo motorizzato (opzionale su EPIC/8) e di grande diametro.  
**INTESTATORI:** Composto da due motori inclinabili (opzionale su EPIC/8) che a richiesta possono essere inclinati da quadro comandi.  
**REFILATORI SGROSSATORI:** Refilatori sovrapposti per forti asportazioni su bordi in legno massello fino a 12 mm.  
**REFILATORI INCLINABILI:** Per refilatura di bordi in melamina; PVC, ABS, impiallacciatura, legno massello fino a 8 mm.  
**RASCHIABORDO:** Equipaggiabile con coltelli dritti o raggiati migliora la finitura sui bordi in PVC o ABS.  
**SPAZZOLE:** Questo gruppo serve a lucidare le superfici del bordo applicato.  
**TOUPIE:** Fissa o inclinabile. Serve a produrre delle fresate nei pannelli, sulla superficie o sul bordo. Possibile anche l'intervento a tempo.  
**LEVIGATORE:** Fisso o inclinabile. Serve a levigare il bordo sulla superficie o a spigolarlo.  
**ARROTONDATORE:** Serve a rifilare in testa pannelli raggiati, postformati o softformati.  
**RASCHIACOLLA:** Rimuove eventuali eccedenze di colla.  
**RETTIFICATORI PANNELLI:** In entrata alla macchina rettificano il pannello prima dell'incollaggio, togliendo eventuali segni di incisione.

 GROUPS:

**AUTOMATIC FEEDER FOR COILED:** Standard on each machine with automatic on-off from control desk.  
**AUTOMATIC FEEDER FOR STRIPS:** It introduces a set of stripes one after the other. Automatic on-off from control desk.  
**GUILLOTINE:** To cut 1,2 mm. thickness edges. As option is possible up to 3 mm. thickness.  
**PRESSURE ROLLERS UNIT:** It is made by 3 chromium steel rollers, the first is motorised (option on EPIC/8)  
**END TRIMMERS:** With 2 tiltable motors (option on EPIC/8). On request automatic tilting from control desk is available.  
**TOP AND BOTTOM FIXED TRIMMERS:** To make strong removal on solid wood edges up to 12 mm. thickness.  
**TOP AND BOTTOM TILTABLE TRIMMERS:** For trimming of melamine, PVC, ABS, veneer, solid wood up to 8 mm. thickness.  
**EDGE SCRAPER:** With radius/flat knives with flat or radius knives for better finishing on PVC/ABS edges.  
**BRUSHES:** To polish the surface of the edge.  
**SPINDLE MOULDER:** Fixed or tiltable to produce grooves on panels or edges. Timing entrance is also available.  
**SANDER:** Fixed or tiltable to sand edge on surface or on junction.  
**CORNER ROUNDING UNIT:** To corner round radius ends, postformed or softformed panels.  
**GLUE SCRAPER:** To remove glue surplus on edges.  
**PRE-MILLING UNIT:** These groups rectify panels before gluing removing scoring saw marks.

 OS GRUPOS:

**CARREGADOR AUTOMATICO PARA ORLA EM ROLO:** De serie em cada máquina com inclusão/exclusão automático do painel de comandos.  
**CARREGADOR AUTOMATICO PARA TIRAS :** Consiste no acoplamento sequencial de um lote de tiras com inclusão/exclusão automática do painel de comandos.  
**TESOURA :** Consiste no corte da orla em rolo até 3 mm de espessura.  
**GRUPO PRESSÃO:** É composto de 3 rolos em aço cromado, sendo o primeiro rolo motorizado (opcional na EPIC 8) e de grande diâmetro.  
**GRUPO TOPEJAMENTO:** Composto por 2 motores inclináveis (opcional na EPIC 8) que a pedido pode ser incluído no quadro de comandos  
**GRUPO AFAGAMENTO:** Afagamento com grande capacidade em tiras de madeira até 12 mm.  
**GRUPO AFAGAMENTO INCLINÁVEL:** Para o afagamento de orla e melamina, PVC, ABS e madeira maciça até 8 mm.  
**RASPADORES:** Equipado com laminas a direito ou com raio, melhora o acabamento em PVC e ABS.  
**GRUPO LIMPEZA:** Este grupo serve para limpar a superfície da orla aplicada no painel.  
**TUPIA:** Fixa ou inclinável. Executa a fresagem no painel, na orla ou tira de madeira.  
**ARREDONDADOR:** Serve para arredondar no topo do painel post forming.  
**POLIDOR:** Fixo ou inclinável. Serve para polir a orla aplicada.  
**RASPADOR DE COLA:** Remove os excessos de cola.  
**RECTIFICADOR DE PAINEL:** Na entrada da máquina, e antes da colagem existe um retificador, que retifica o painel, retirando eventuais sinais que existam do corte do disco.

 LOS GRUPOS

**CARGADOR AUTOMÁTICO PARA BOBINA:** de serie en cada máquina, con inclusión/exclusión automática sobre el cuadro de mandos.  
**CARGADOR AUTOMÁTICO PARA TIRAS:** consiste en la alimentación secuencial sobre un paquete de tiras, con inclusión/exclusión automática desde el cuadro de mandos.  
**CIZALLA:** para el corte de canto en material plástico o chapa hasta 1, 2 mm. de espesor. Como opción, es posible potenciar la cizalla para corte hasta 3 mm. de espesor.  
**GRUPO PRENSOR:** se compone de 3 rodillos en acero cromado, el primero motorizado (opcional sobre Epic 8) y de gran diámetro.  
**RETESTADOR:** Compuesto de 2 motores inclinables (opcional sobre la Epic 8) que, sobre pedido, pueden ser inclinables desde el cuadro de mandos.  
**PERFILADOR DE DESBASTE:** perfilador sobrepuesto para gran desbaste sobre cantos en madera maciza hasta 12 mm.  
**PERFILADOR INCLINABLE:** para la terminación de cantos en melamina, PVC, ABS, chapas o madera maciza hasta 8 mm.  
**RASCADOR DE CANTO:** se puede equipar con cuchilla recta o de radio, mejorando el terminado sobre los cantos en PVC o ABS.  
**CEPILLO:** este grupo sirve para la limpieza del canto ya aplicado.  
**TUPI:** fija o inclinable. Sirve para el fresado sobre el panel, tanto en la cara como en el canto, con la posibilidad de hacerlo intervenir de forma intermitente.  
**LIJADOR:** fijo o inclinable. Sirve para el lijado del canto sobre la superficie o el ángulo.  
**REDONDEADOR:** sirve para el perfilado de la testa del panel con radio, postformado o softformado.  
**RASCADOR DE COLA:** elimina el eventual excedente de cola.  
**RECTIFICADOR DE PANEL:** en la entrada de la máquina rectifica el panel antes del encolado, eliminando eventuales defectos en el corte..

		EPIC 8	EPIC 12 MSL	EPIC 12 ABS	EPIC 12 CMA
<b>DATI TECNICI:</b>					
- Altezza di lavoro	mm.	60	60	60	60
- Spessore bordi in rotoli	mm.	3	3	3	3
- Spessore bordi in strisce	mm.	5 (8 opt)	12	8 (12 opt.)	12
- Larghezza minima pannello	mm.	60	60	60	60
- Lunghezza minima pannello	mm.	180	120	120	120
- Velocità di avanzamento	mt/min.	14	14	14	14
- Capacità vasca colla	Kg.	2	3	3	3
- Pressione di esercizio	Bar	6-8	6-8	6-8	6-8
- Peso netto	Kg.	1100	1220	1220	1350
- Diametro bocche aspirazione	mm.	80	80	80	80
- Dimensioni di ingombro	mt.	3.1 x 1	3.9 x 1	3.9 x 1	4.1 x 1
<b>TECHNICAL DETAILS:</b>					
- Working height	mm.	60	60	60	60
- Coiled edges thickness	mm.	3	3	3	3
- Edge thickness capacity	mm.	5 (8 opt)	12	8 (12 opt.)	12
- Minimum panel width	mm.	60	60	60	60
- Minimum panel length	mm.	180	120	120	120
- Feed speed	mt/min.	14	14	14	14
- Glue pot's capacity	Kg.	2	3	3	3
- Pressure	Bar	6-8	6-8	6-8	6-8
- Net weight	Kg.	1100	1220	1220	1350
- Dust extraction hood diameter	mm.	80	80	80	80
- Overall dimensions	mm.	3.1 x 1	3.9 x 1	3.9 x 1	4.1 x 1
<b>DADOS TECNICOS :</b>					
- Altura de trabalho	mm.	60	60	60	60
- Espessura da orla em rola	mm.	3	3	3	3
- Espessura orlas em tiras	mm.	5 (8 opt)	12	8 (12 opt.)	12
- Largura mínima do painel	mm.	60	60	60	60
- Comprimento mínimo do painel	mm.	180	120	120	120
- Velocidade de avanço	mt/min.	14	14	14	14
- Capacidade depósito da cola	Kg.	2	3	3	3
- Pressão de trabalho	Bar	6-8	6-8	6-8	6-8
- Peso líquido	Kg.	1100	1220	1220	1350
- Diâmetro boca aspiração	mm.	80	80	80	80
- Dimensão da embalagem	mm.	3.1 x 1	3.9 x 1	3.9 x 1	4.1 x 1
<b>DATOS TECNICOS:</b>					
- Altura de trabajo	mm.	60	60	60	60
- Espesor del canto en tiras	mm.	3	3	3	3
- Espesor del canto en bobina	mm.	5 (8 opt)	12	8 (12 opt.)	12
- Ancho mínimo del panel	mm.	60	60	60	60
- Largo mínimo del panel	mm.	180	120	120	120
- Velocidad de avance	mt/min.	14	14	14	14
- Capacidad del depósito de cola	Kg.	2	3	3	3
- Presión de trabajo	Bar	6-8	6-8	6-8	6-8
- Peso neto	Kg.	1100	1220	1220	1350
- Diámetro boca aspiración	mm.	80	80	80	80
- Dimensiones de emplazamiento	mm.	3.1 x 1	3.9 x 1	3.9 x 1	4.1 x 1

I DATI TECNICI NON SONO IMPEGNATIVI E POSSONO ESSERE VARIATI PER MIGLIORAMENTI  
 TECHNICAL DATA ARE NOT BINDING AND MAY BE ALTERED DURING CONSTRUCTION FOR IMPROVEMENTS.  
 OS DADOS TÉCNICOS PODEM SER ALTERADOS SEM AVISO PRÉVIO COM BASE EM CONTINUOS APERFEIÇOAMENTOS.  
 LOS DATOS TÉCNICOS NO COMPROMETEN Y PUEDEN SER VARIADOS PARA LA MEJORA DE LA MÁQUINA.



**CRESCIAMO INSIEME ALLE VOSTRE ESIGENZE**  
*WE GROW TOGETHER WITH YOUR NEEDS*

**ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** 24060 BAGNATICA (BG) -  
**INTERNET:** [www.italpresse-eng.com](http://www.italpresse-eng.com) - **E-MAIL:** [info@italpresse-eng.com](mailto:info@italpresse-eng.com)  
**Sede Legale ed Amministrativa:** Via delle Groane, 15 - Tel.: 035/681122 - Fax: 035/682682  
**SHOW ROOM e Sede Divisione ITALIA** - Via F.lli Kennedy - Tel.: 035/682155 - Fax: 035/680777